

## Исполнительный совет

Девятнадцатая сессия  
Момбаса, Кения, 19 – 21 июня 2011 г.  
Пункт 5(е) предварительной повестки дня

CE/90/5(e)  
Мадрид, март 2011 г.  
Язык оригинала: английский

### Административные, финансовые и уставные вопросы

#### (е) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

1. На 28 февраля 2011 г., положения статьи 34 Устава и /или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, тексты содержатся в Приложении к настоящему документу, применяются к перечисленным ниже 26 членам Организации.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	ПАРАГР.13	ART. СТ.34	ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО ВЗНОСАМ		
			ГОДЫ	ВСЕГО ЛЕТ	ВСЕГО ЕВРО
АФГАНИСТАН	X	X	81-87, 89-08,10	28	653.095,77
БАХРЕЙН	X	X	77-10	10	352.996,25
БУРУНДИ	X	X	77-07	31	701.347,61
КАБО-ВЕРДЕ	X	X	02-10	9	165.714,00
ЦЕНТРАЛЬНО-АФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА	X	X	06-10	5	102.762,00
КОТ-ДИВУАР	X	X	04-10	7	186.105,00
ТСНАД/ЧАД	X		07-08,10	3	73.315,00
ДЖИБУТИ	X	X	03-10	8	167.782,00
ДЕМОКРАТ. РЕСПУБЛИКА КОНГО	X	X	91-96,98-00, 02- 06, 08-10	17	337.407,26
ГАМБИЯ	X	X	91-05, 08-10	18	346.325,15
ГВИНЕЯ	X	X	95-96,98-00, 07-10	9	205.401,75
ГВИНЕЯ-БИССАУ	X	X	92-96,99-10	17	348.950,55
КЫРГЫЗСТАН	X	X	95-10	16	369.619,89
ЛЕСОТО	X		09-10	2	49.686,00
ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ	X	X	04-06,09	4	244.004,00
МАЛАВИ	X	X	00,02,04-10	9	199.542,24
МАЛИ	X	X	91-93, 96-98	6	139.424,37
МАВРИТАНИЯ	X	X	76-05	30	659.390,57
МОНГОЛИЯ	X	X	93-099	7	214.799,06

ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	X		08-10	3	68.762,00
САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ	X	X	86-10	25	520.543,65
СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	X	X	79-00,03-10	30	652.818,39
СУДАН	X	X	84-86,89-03 06-08	21	457.439,92
ТУРКМЕНИСТАН	X	X	95-98,00-10	15	444.444,40
УГАНДА	X	X	95-00, 02-04,10	10	196.541,76
УЗБЕКИСТАН	X		09-10	2	49.686,00
<b>ИТОГО:</b>					<b>7.907.904,59</b>

2. Во исполнение Резолюции 557(XVIII) Генеральный секретарь направил всем этим членам письма, с настоятельным призывом погасить свои задолженности или предложить планы их погашения в рассрочку в течение ряда лет с учетом их обстоятельств.

### **ВРЕМЕННОЕ НЕПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 34 И ПАРАГРАФА 13**

3. В ответ на просьбу перечисленных ниже членов Генеральная ассамблея в своей резолюции 557(XVIII) согласилась приостановить применение по отношению к ним вышеуказанных положений, как только будут согласованы планы погашения в рассрочку их задолженности по взносам.

*“Генеральная ассамблея,*

*Приняв к сведению рекомендации Исполнительного совета, сформулированные на его 83-ей, 84-ой и 85-ой сессиях в отношении просьбы ряда Действительных членов о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил,*

*Рассмотрев документы, представленные Генеральным секретарем по этому вопросу,*

- 1. Решает, возобновить временное исключение из действия положений пункта 13 Финансовых правил в отношении Действительных членов Боливии, Буркина-Фасо, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Сальвадора и Того, которые выполняют согласованные планы по погашению задолженностей;*
- 2. Также решает продлить временное исключение из действия положений пункта 13 Финансовых правил в отношении следующих членов: Демократическая Республика Конго, Гамбия, Йемен, Конго, Мавритания, Мали, Монголия, Нигер, Никарагуа, Перу и Уругвай, недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих платежных планов на 1 апреля 2010 года;*
- 3. Поручает Генеральному секретарю проинформировать Йемен о необходимости представить новый план погашения задолженности за годы с 1979 по 1989, поскольку существующие нормативные акты не содержат положений по освобождению от уплаты взносов;*

*Напоминая о решениях 7(LXXVIII), 5 (LXXIX) и 8(LXXX), принятых Исполнительным советом в отношении Ирака, и в соответствии с резолюцией A/RES/523(XVII),*

- 4. Отмечает что этот Действительный член полностью выплатил свой взнос в Организацию за 2008 и 2009 гг.;*

5. Далее отмечает что в соответствии с резолюцией (A/RES/523(XVII)) Генеральной ассамблеи Ирак представил план выплаты своей задолженности на 86-й сессии Исполнительного совета и решает продлить срок льготного периода, предоставленного ему до 88-й сессии Исполнительного совета. Если до 88-ой сессии Совета с Ираком не будет заключено соглашение об урегулировании задолженностей, его членство может быть приостановлено;
6. Принимает рекомендации Исполнительного совета и устанавливает следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном исключении из действия положений пункта 13 Финансовых правил и представляющих планы погашения их задолженности в рассрочку:
  - (a) уплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос;
  - (b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей;
7. Просит Генерального секретаря довести до сведения всех заинтересованных Действительных членов, что вышеперечисленные решения, принятые в их отношении, будут действительны только в случае строгого соблюдения указанных условий; и ...”
4. В соответствии с пунктом 3 вышеупомянутой резолюции, положения статьи 34 Устава и /или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, с 1 апреля 2010 г. вновь применяются к Гамбии, Мали, Мавритании, Монголии, и Демократической Республике Конго, которые в настоящее время включены в таблицу на страницах 1 и 2 этого документа.
5. На дату составления настоящего документа из семи нынешних Ассоциированных членов под действие положений статьи 34 Устава подпадают только Нидерландские Антильские Острова
6. В нижеследующей таблице показана степень соблюдения условий, установленных Ассамблеей для членов, с которыми были согласованы планы выплаты задолженностей в рассрочку, и в отношении которых 18-ая сессия Генеральной ассамблеи временно приостановила применение положений параграфа 13.

**ЧЛЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВЛЕНО ПРИМЕНЕНИЕ  
ПОЛОЖЕНИЙ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ 557 (XVIII))**

Соблюдение условий, установленных Ассамблеей  
по состоянию на 28 февраля 2011 года

		СОБЛЮДЕНИЕ УСЛОВИЙ, УСТАНОВЛЕННЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ				
		Уплата за год ГА/ИС утвердили план		Строгое соблюдение согласованного плана выплат		
ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ:	План погашения задолженности	Произведенный платеж				
				Взнос за год	Годовая квота долга	
БОЛИВИЯ	за 10 лет начиная с 2008	2007	ДА	2008-2009 2010-2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
БУРКИНА-ФАСО	за 6 лет начиная с 2006	2006	ДА	2006-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
КАМБОДЖА	за 30 лет начиная с 2006	2006	ДА	2006-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
КОНГО	за 30 лет начиная с 2009	2009	НЕТ	2009-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
САЛЬВАДОР ( 1 )	за 10 лет начиная с 1999	1997	ДА	1998-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ИРАК ( 2 )	--	--	--	--	--	--
ЛАОССКАЯ НДР	за 25 лет начиная с 2005	2005	ДА	2005-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
НИКАРАГУА	за 12 лет начиная с 2010	2010	ДА	2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
НИГЕР	за 10 лет начиная с 2008	2007	НЕТ	2008-2009 2010 2011	ДА ЧАСТ. НЕТ	ДА НЕТ НЕТ
ПЕРУ	за 15 лет начиная с 2005	2005	ДА	2005-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ТОГО	за 10 лет начиная с 2009	2009	ДА	2009-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
УРУГВАЙ	за 15 лет начиная с 2007	2007	ДА	2007-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЙЕМЕН (3)	за 13 лет начиная с 2001	1999	ДА	2000-2011	ДА	ДА

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- (1) **Сальвадор:** Поскольку задолженность Сальвадора составляет менее суммы его уставного взноса за последние два года, положения параграфа 13 больше не действуют в отношении этой страны.
- (2) **Ирак:** Срок льготного периода продлен до 19-ой сессии Генеральной ассамблеи в ожидании утверждения плана выплаты задолженности начиная с 1 января 2014 г.
- (3) **Йемен:** Министр туризма Йемена Е.П. г-н Набиль Хасан Аль Факир в своем письме от 13 мая 2006 года подтвердил, что, после выполнения текущего плана платежей, будут приняты необходимые меры для согласования нового плана выплаты, включающего взносы за 1979-1989 гг., оставшиеся от бывшей Народной Республики Йемен.

**ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО СРАВНЕНИЮ С ПРЕДЫДУЩИМ ОТЧЕТОМ,  
СОДЕРЖАЩИМ В ДОКУМЕНТЕ CE/89/5b) Add.1**

8. В содержащейся в вышеупомянутом документе и представленной по состоянию на 30 сентября 2010 г. на предыдущую сессию Исполнительного совета информации, произошли следующие изменения:

(a) Страны, подпадающие под действие ст. 34 Устава:

Положения статьи 34 Устава более не применяются к Никарагуа, поскольку Исполнительный совет на своей 89 сессии утвердил ее план выплаты задолженности.

(b) Страны, подпадающие под действие параграфа 13 Финансовых правил:

Лесото, Папуа Новая Гвинея и Узбекистан подпадают под действие положений параграфа 13 Финансовых правил с 1 января 2011 г.

(c) Сумма, подлежащая выплате этими членами на 30 сентября 2010 г.:	7,784,083.81 евро
Сумма, подлежащая выплате этими членами на 28 февраля 2011 г.:	<u>7,907,904.59</u> евро
Общая сумма задолженности за этот период:	123,820.78 евро
	=====

(d) Йемен полностью выполнил свой план выплаты задолженности на 2011 г. с 30 сентября 2 даты представления Исполнительному совету предыдущего отчета. Кроме того, представила на утверждение на нынешней сессии Совета 20-летний план выплаты задолже

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**СТАТЬЯ 34 УСТАВА**

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:

"1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.

"2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей."

2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию 217(VII), касающуюся применения этих положений:

**A/RES/217(VII)**

Приостановление осуществления прав и привилегий членами  
уставные взносы: Статья 34 Устава

"Генеральная ассамблея,

"Учитывая решение 2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

"Учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

"Признавая что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

"1. Решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:

"(а) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;

"(b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

"3. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении."

### **ПАРАГРАФ 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К УСТАВУ**

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

"13. Член Организации, который задержал уплату членских взносов, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если эта задолженность превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена."

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

#### **A/RES/162(VI)**

"Генеральная ассамблея,

.....

"Подтверждает следующие положения;

"Когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

- "1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
- "2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;
- "3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности."